

5.5- Expressando vários níveis de certeza (かもしれない、でしょう、だろう)

*No geral, japoneses não afirmam-se de algo até que eles tenham a absoluta certeza de que está correto. Isso explica o uso frequente de 「～^{おも}と思う」 e as várias expressões gramaticais usadas para expressar níveis específicos de certeza.

5.5.1- Usando 「かもしれない」 para expressar incerteza

* 「かもしれない」 é usado para dizer “talvez” e tem um nível de certeza menor que a palavra 「^{たぶん}多分」 (provavelmente, possivelmente). Para cláusula substantivas ou adjetivas-NA, o declarativo **だ** deve ser removido.

Exemplos:

1- スミスさんは^{しょくどう}食堂に行った**かもしれません**。

Smith-san talvez tenha ido à cafeteria. (Smith-san, talvez, foi à cafeteria).

食堂 = cantina, cafeteria.

2- 雨で^{しあい}試合は^{ちゅうし}中止になる**かもしれない**ね。

Talvez o jogo seja cancelado por causa da/pela chuva, né?

* 「で」 O meio pelo qual o jogo pode ser cancelado é “pela chuva”.

試合 = a partida, o jogo.

中止 = cancelamento, anulação.

中止になる = ser cancelado/anulado (“Algo tornou-se/passou a ser cancelado/anulado”).

3- この映画は一回^{えいが いっかい み}観たことあるかも！

Talvez eu já tenha assistido esse filme uma vez!

～回 = contador de número de vezes.

観る = assistir.

[Verbo no passado] + ことある = dá a ideia de já ter feito ação X anteriormente.

4- あそこが代々木公園^{よよぎこうえん}かもしれ^{ない}。

Talvez o Parque Yoyogi seja por lá.

あそこ = lá, por lá.

5- もう^に逃げられないかもしれ^{んぞ}。

Talvez, já não seja capaz de fugir, sabe. (Talvez, já não seja possível de escapar)

もう = já

逃げる = escapar, fugir.

5.5.2- Usando 「でしょう」 para expressar uma quantidade razoável de certeza (Polido)

Exemplos:

1- 明日も雨でしょう。

Provavelmente, também choverá amanhã. (Amanhã também é chuva, provavelmente)

2- 学生さんでしょうか。

[Você] é um estudante?

学生 = estudante (学生さん mostra um maior nível de polidez).

3- これからどこへ行くんでしょうか？

Para onde [você] vai a partir daqui? (A partir disto, onde você vai provavelmente?)

これ = isto.

から = a partir de.

どこ = onde.

***Se você quiser soar realmente mais polido, você também pode adicionar 「でしょうか」 ao final de um encerramento 「~ます」.**

^{やす}
休ませていただけますでしょうか。

Eu poderia receber o favor de descansar, possivelmente?

休む = descansar.

いただく = receber, comer, beber. (Forma humilde/modesta)

5.5.3- Usando 「でしょう」 e 「さろう」 para expressar uma grande quantidade de certeza (Casual)

Exemplo1:

A: あっ！^{ちこく}遅刻しちゃう！

Ah! Vamos nos atrasar! (Acidentalmente, estaremos atrasado!)

遅刻 = atraso.

遅刻する = ficar/estar atrasado.

ちゃう = dá a ideia de que foi algo que é sem intenção/acidental.

B: だから、^{じかん}時間がないって言っ^いたでしょう！

“Certamente” por isso, eu disse que não havia tempo.

Exemplo2:

A: これから食べに行くん^でしょ。

[Você] vai comer a partir de agora, certo?

B: だったら？

E daí se eu estiver?

Exemplo3:

A: ^{そうじ}掃除、^{てっだ}手伝ってくれる^でしょう。

[Você] vai me ajudar a limpar, certo? (Vai me dar o favor de ajudar na limpeza, certo?)

掃除 = limpeza.

てっだ
手伝う = ajudar, dar assistência, auxiliar.

B: え？ そうなの？

Que? Então é isso?

そう = é assim, é desse jeito/maneira, é isso, é isso mesmo.

*** 「だろう」 significa, essencialmente, a mesma coisa que 「でしょう」 exceto que soa de um jeito mais masculino e é usado geralmente por homens.**

Exemplo4:

A: アリスはどこだ？

Onde está Alice?

B: もう寝^ねている^だろう。

Certamente, já está dormindo.

寝る = dormir.

Exemplo5:

A: もう家^{いえ}に帰^{かえ}るん^だろう。

Já vai pra casa, certo?

家 = casa.

帰る = ir pra casa.

B: そうよ。

Isso mesmo.

そう = é assim, é desse jeito/maneira, é isso, é isso mesmo.

5.6- Expressando Quantidade (だけ、のみ、しか、ばかり、すぎる、Quantia + も、ほど、さ)

5.6.1- Indicando que “É tudo que existe/há” usando (Apenas, Somente, ...) 「だけ」

Exemplos:

1- りんごだけ。

Apenas maçã. [E nada mais] (Só há maçãs)

2- これとそれだけ。

Somente isto e isso. [E nada mais] (Só há isto e isso)

***Quando uma das principais partículas também é aplicada a uma palavra, essa partícula deve vir depois de 「だけ」 . De fato, a ordenação de partículas múltiplas geralmente começa da mais específica para a mais geral.**

1- それだけは、食べないでください。

Só não coma isso. [Qualquer outra coisa é considerada Ok]. (Apenas isso, não coma)

2- この^{うた}歌^{うた}だけを歌わなかった。

Não cantei apenas esta canção.

歌 = canção.

歌う = cantar.

3- その人**だけが**好きだったんだ。

Essa pessoa é a única de quem eu gostava/gostei.

***Segue o mesmo para partículas duplas. Novamente, 「だけ」 deve vir primeiro.**

はんばいき この販売機**だけでは**、ごひゃくえんだま 五百円玉つかが使えない。

Apenas nessa máquina de vendas automática, não é possível usar moedas de 500 ienes.

販売機 = máquina de vendas automática.

***Com partículas secundárias como 「から」 ou 「まで」, é difícil dizer o que deve vir primeiro. Acontece que 「からだけ」 é quase duas vezes mais popular que 「だけから」.**

こばやし 小林さん**からだけは**、へんじ 返事こが来なかった。

A resposta não veio **apenas do** Kobayashi-san.

返事 = resposta, réplica.

く 来る = vir.

から = partícula que significa “a partir de”.

***Ao contrário de algumas partículas, você pode anexar diretamente 「だけ」 aos verbos.**

1- じゅんび 準備が**終わった**から、これから**食べる**だけだ。お

Já que os preparativos foram finalizados, partindo disto, é só comer. (A partir de agora é só comer)

これから = a partir disto, partindo disto, a partir de agora.

準備 = preparativos (Pra qualquer coisa).

終わる = terminar, acabar, finalizar.

2- ここに名前を書くだけでいいですか？

Posso escrever apenas o [meu] nome aqui? (Está bem se eu apenas escrever meu nome aqui?)

でいい = está bem se... (Versão encurtada de でもいい).

いい = bom, bem.

5.6.2- Usando 「のみ」 como uma versão formas de 「だけ」

* 「のみ」 é geralmente utilizado apenas na escrita. Normalmente é usado para explicar política, manuais, ou outras coisas dessa natureza.

1- この乗車券^{じょうしゃけん}は発売^{はつぱい}当日^{とうじつ}のみ^{のみ}有効^{ゆうこう}です。

Este bilhete de embarque só é válido na data em que foi adquirido. (Apenas, no exato dia da venda)

乗車券 = ticket de passageiro, ticket de embarque.

発売 = venda.

当日 = naquele mesmo/exato dia.

有効 = efetivo, válido, eficaz.

2- アンケート^{たいしょう}対^{たい}象^{がくせい}は大学生のみです。

Os alvos dessa pesquisa são apenas os universitários.

アンケート = pesquisa, exame topográfico, exame de inspeção.

対象 = alvo.

大学生 = estudante universitário.

5.6.3- Indicação de que “não há mais nada” utilizando 「しか」

* 「しか」 deve ser usado para indicar a falta de todo o resto. Em outras palavras, o resto da sentença sempre deve ser negativo.

これしかない。

Não há nada mais além disso.

***A seguinte sentença está incorreta:**

これしかある。

(Deveria ser usado 「だけ」 ao invés de 「しか」)

***Como pode ver, 「しか」 tem um significado negativo embutido, enquanto que 「だけ」 não possui qualquer nuance em particular.**

1- これだけ見る。

Ver apenas isto.

2- これだけ見ない。

Não ver somente isto.

3- これしか見ない。

Não ver nada mais além disto.

Exemplos:

今日は忙しくて、朝ご飯しか食べられなかった。

Hoje estive ocupado e não pude comer nada mais além do café da manhã.

忙しい = ocupado.

***Note que, ao invés de 「だけ」, é necessário terminar a sentença.**

ぜんぶか
全部買うの？

Vai comprar tudo?

1- ううん、これだけ。

Não, apenas isto.

2- ううん、これしか買わない。

Não, não comprarei nada mais que isto.

3- ううん、これしか。

(Errado, pois a sentença deve indicar, explicitamente, o negativo)

***Embora as principais partículas vêm por último, acontece que 「しか」 deve vir depois de 「から」 e 「まで」.**

アリス^{から}しか何ももらってない。

Não recebi nada, exceto da Alice.

***Você também pode usar isso com verbos:**

1- これから^{がんば}頑張るしかない！

Partindo disto, não há mais nada a não ser dar o seu melhor. (Não há mais nada a se fazer além de dar o seu melhor)

頑張る = tentar/dar o melhor de si.

2- こうなったら、^に逃げるしかない。

Se é assim/deste jeito, não há mais nada [a fazer] a não ser fugir.

こう = deste jeito/maneira, assim.

逃げる = escapar, fugir.

3- もう^{くさ}腐っているから、^す捨てるしかないよ。

Já está estragado, portanto, não há mais nada [a se fazer] a não ser jogar fora.

腐る = apodrecer, deteriorar, estragar.

捨てる = jogar fora.

→ 「っきゃ」, uma alternativa para 「しか」

Exemplos:

1- これは買うっきゃない！

Não comprarei nada mais além disto!

2- こうなったら、もうやるっきゃない！

Se é assim/deste jeito, não há mais nada [a fazer] a não ser fugir.

5.6.4- Expressando o oposto de 「だけ」 com 「ばかり」

***Em situações mais casuais, 「ばかり」 é geralmente pronunciado como 「ばっかり」 ou apenas 「ばっか」.**

^{なん}
何だよ！おばさんばっかりじゃないか？

O que! Não é nada além de uma senhora de meia idade?

***Ou talvez um pouco mais feminino.**

いやだ。おばさんばっかり。

O que! Não é nada além de uma senhora de meia idade?

Exemplos:

^{たかしくん} ^{まんが}
崇君は漫画ばっかり読んでてさ。かつ^{わる}こ悪い。

Takashi-kun não está lendo nada além de mangás... Não é nada legal.

かつこ悪い = pouco atraente, nada legal.

***É muito comum, em conversas casuais, terminar no meio da frase assim. Note que 「読んでて」 é a forma-**

TE de 「読んでいる」 com o い omitido. Assumimos que a conclusão virá mais tarde em algum lugar da história.

^{かれ} ^{マーじゃん}
1- 彼は麻雀ばかりです。

Ele não é nada além de mahjong.

^{なおみ} ^{あそ}
2- 直美ちゃんと遊ぶばかりでしょう！

[Você] está brincando com a Naomi-chan o tempo todo!
(Nada mais além disso)

^{さいきん}
3- 最近は仕事ばかりだよ。

Ultimamente, não é nada além de trabalho.

最近 = recentemente, ultimamente.

5.6.5- Dizendo que “há muito de alguma coisa” utilizando 「すぎる」

* 「すぎる」 é um verbo-RU regular escrito 「過ぎる」 que significa “exceder”. Quando 「すぎる」 é anexado ao final de outros verbo e adjetivos, significa que é muito ou que excedeu o normal de algo.

Exemplos:

^{さとう} ^{りょうり} ^{じょうず} ^す
1- 佐藤さんは料理が上手で、また食べ過ぎました。

Satou-san é habilidoso na cozinha, e novamente comi demais.

料理 = cozinha.

上手 = hábil, habilidoso, engenhoso.

また = novamente, de novo.

2- お酒^{さけ}を^の飲みすぎないように^き気をつけてね。

Tenha cuidado para não beber bebida alcoólica demais/demasiadamente.

お酒 = bebidas alcoólicas (no geral).

飲む = beber.

気 = intenção, humor, disposição, estado de espírito...

付ける = anexar, unir, vincular, juntar, atribuir.

気を^つ付ける = ser cuidadoso, prestar atenção, tomar cuidado. [Expressão]

3- 大き^{おお}すぎるからトランクに入^{はい}らないぞ。

Não vai caber no porta-malas, pois é grande demais. (Não será capaz de entrar no porta-malas)

大きい = grande.

トランク = mala de viagem, porta-malas do carro.

入る = ser capaz de entrar. (Potencial de 入る)

4- 静^{しず}かすぎる。罠^{わな}かもしれないよ。

Está silencioso demais. Talvez seja uma armadilha, sabe.

静か = quieto, silencioso...

罠 = armadilha.

5- 時間^{じかん}が^た足りなさすぎて、何もできなかった。

Por muita falta de tempo, não pude fazer nada.

足りる = ser o suficiente/bastante.

^{でき}
出来る = ser capaz de fazer, poder fazer.

6- 彼^{かれ}には、彼女^{かのじょ}がもったいなさすぎるよ。

Ela está demasiadamente perdida/desperdiçada com ele.
(Boa demais pra ele)

もったいない = desperdício, a perda.

***Também é comum mudar 「すぎる」 para a sua haste verbal e usá-la como substantivo.**

A: 昨晚^{さくばん}のこと、全然^{ぜんぜん}覚えてないな。

Não me lembro de absolutamente nada da noite passada.
(Não memorizo de absolutamente nada)

昨晚 = noite passada.

こと = evento, fato, coisa.

全然 = de modo algum, absolutamente nada. (Quando usado com a negativa)

覚える = memorizar, decorar.

B: それは飲みすぎだよ。

Isso é bebida demais.

5.6.6- Adicionando a partícula 「も」 para expressar quantidades excessivas

***Quando a partícula 「も」 vem após algum tipo de quantia, quer dizer que a quantia indicada é excessiva/demais.**

きのう でんわさんかい
昨日、電話三回もしたよ！

Ontem, liguei [pra você] “tipo” três vezes.

電話 = telefone.

電話する = telefonar, ligar, fazer uma ligação.

～回 = contador para o número de vezes.

***Note que a partícula 「も」 é anexada à quantia “três vezes”. Essa sentença indica que o falante ligou até três vezes e ainda assim a pessoa não atendeu a ligação. Nós entendemos que isso significa que três vezes é muito para ligar pra alguém.**

しけん べんきょう
1- 試験のために三時間も勉強した。

Estudei três horas inteiras por causa do exame.

試験 = exame, prova.

ために = por causa de, pelo bem de, a favor de, em benefício de.

ことし じゅう ふと
2- 今年、十キロも太っちゃった！

Este ano, engordei 10 quilos inteiros!

今年 = este ano.

太る = engordar.

5.6.7- Usando 「ほど」 para expressar a extensão de algo

^{ほど}
程 = gradação, extensão, alcance, dimensão.

***O substantivo 「ほど」 (程) é anexado a uma palavra na sentença para expressar a extensão de alguma coisa. Isso pode modificar substantivos, assim como os verbos.**

1- 今日の^{てんき}天気はそれほど^{あつ}暑くない。

O clima de hoje não está tão quente assim.

天気 = clima, tempo.

暑い = quente.

2- ^ね寝る^{じかん}時間がないほど^{いそが}忙しい。

Ocupado a ponto de não ter tempo para dormir.

寝る = dormir.

忙しい = ocupado.

***Quando você usa esse verbo com condicionais, você pode expressar o mesmo que “Quando mais [verbo], mais...”.**

^{かんこくりょうり}韓国料理は^{おい}食べれば食べるほど、美味しくなる。

À respeito de comida coreana, quanto mais você come, mais saboroso fica.

韓国 = coreia.

料理 = cozinha, culinária.

***Literalmente significa “Sobre a comida coreana, se você comer, na medida em que você come, ela se torna saborosa”. A condicional 「たら」 também funciona do mesmo jeito.**

***Já que é uma declaração geral, a condicional contextual 「なら」 nunca irá funcionar. A condicional 「と」 não vai funcionar muito bem aqui já que nem sempre pode ser verdade, dependendo da extensão da ação.**

1- ^{ある}歩いたら^{ある}歩くほど、^{まよ}迷ってしまった。

Quando mais eu ando, mais eu fico perdido.

歩く = andar, caminhar.

迷う = ficar perdido.

2- 勉強をすればするほど、^{あたま}頭がよくなるよ。

Quanto mais estudar, mais inteligente vai ficar/se tornar.

頭 = cabeça.

頭がよい = inteligente, cabeça boa. [Expressão]

なる = tornar-se.

***Você também pode usar isso com adjetivos-! usando a condicional 「ば」 .**

1- iPod は、ハードディスクの容量^{ようりょう}大きければ大きい^{おお}
ほどもっとたくさんの曲^{きょく}が保存^{ほぞん}できます。

À respeito do iPod, quanto maior a capacidade do disco rígido, mais músicas poderá salvar.

ハードディスク = disco rígido (Hard disk).

容量 = capacidade.

大きい = grande.

もっと = mais.

曲 = música.

保存 = preservação, conservação, armazenamento, salvação, salvamento, proteção.

保存する = preservar, conservar, guardar, salvar.

出来る = forma potencial de する.

***Para adjetivos-NA, já que você não pode usar a condicional 「ば」 você tem que recorrer à condicional 「なら」 . Pelo fato de soar estranho usar a condicional 「なら」 dessa forma, você dificilmente verá sendo usado com adjetivos-NA. Já que 「ほど」 é tratado como um substantivo, tenha certeza de não esquecer de usar o 「な」 para anexar o substantivo ao adjetivo-NA.**

文章^{ぶんしょう}は、短^{みじか}ければ短いほど、簡単^{かんたん}なら簡単なほど
よいです。

Quanto mais curtas e simples forem as frases, melhor será.

文章 = frase, sentença.

短い = curto, pequeno.

簡単 = simples, fácil.

よい = bom, melhor.

5.6.8- Usando 「~さ」 com adjetivos para indicar uma quantidade

Exemplos:

1- このビルの^{たか}高さは何ですか？

Qual é a altura deste prédio? (O quão alto é este prédio?)

高い = alto.

2- 犬の聴^{いぬ}覚^{ちょうかく}の^{びんかん}敏感さを人間^{にんげん}と比べ^{くら}ると、はるかに上^{うえ}だ。

Se você comparar o nível de sensibilidade da audição dos cães com o dos humanos, está muito mais acima.

聴覚 = sensibilidade da audição/auditiva.

比べる = comparar.

はるか = muito mais.

上 = acima.

